

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
7. Juli 2005 (07.07.2005)

PCT

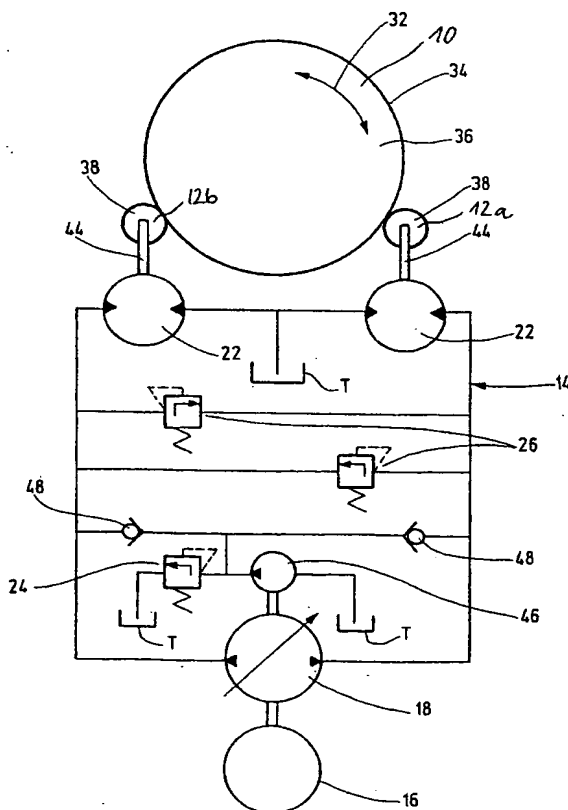
(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
WO 2005/061888 A1

- (51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: F03D 7/02, F15B 7/00
- (21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2004/012642
- (22) Internationales Anmeldedatum: 9. November 2004 (09.11.2004)
- (25) Einreichungssprache: Deutsch
- (26) Veröffentlichungssprache: Deutsch
- (30) Angaben zur Priorität: 103 58 486.2 9. Dezember 2003 (09.12.2003) DE
- (71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US): HYDAC SYSTEM GMBH [DE/DE]; Industriegebiet, 66280 Sulzbach/Saar (DE).
- (72) Erfinder; und
- (75) Erfinder/Anmelder (nur für US): HAHMANN, Wolfgang [DE/DE]; Marie-Juchacz-Str. 33, 47906 Kempen (DE).
- (74) Anwalt: BARTELS UND PARTNER; Lange Strasse 51, 70174 Stuttgart (DE).
- (81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: HYDRAULIC AZIMUTH DRIVE FOR A WIND POWER PLANT, FEATURING PLAY COMPENSATION

(54) Bezeichnung: HYDRAULISCHER AZIMUTANTRIEB MIT SPIELAUSGLEICH FÜR EINE WINDKRAFTANLAGE



(57) Abstract: The invention relates to a device for driving movable mechanical components (10; 12a, b), at least two (10; 12a, b) of which are effectively interconnected in such a way that one component (10) can be driven by means of the other component (12a, b), play being provided between said two components (10; 12a, b). Said play between the components (10; 12a, b) can be eliminated by moving or bracing at least said two components (10; 12a, b) towards or against each other with the aid of a hydraulic mechanism (14).

(57) Zusammenfassung: Die Erfindung betrifft eine Vorrichtung zum Antrieb bewegbarer mechanischer Komponenten (10; 12a, b) von denen mindestens zwei (10; 12a, b) in Wirkverbindung derart miteinander stehen, dass mittels der einen Komponente (12a, b) die andere Komponente (10) antreibbar ist, wobei zwischen den genannten beiden Komponenten (10; 12a, b) ein Spiel besteht. Dadurch, dass mittels einer hydraulischen Einrichtung (14) zumindest diese beiden Komponenten (10; 12a, b) derart gegeneinander bewegt oder verspannt werden, ist das vorhandene Spiel zwischen diesen Komponenten (10; 12a, b) beseitigbar.



(84) **Bestimmungsstaaten** (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

**Veröffentlicht:**

— mit internationalem Recherchenbericht

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.